

keramikweg

SPV • ASC • ASP

1 • 2013

Ideen aus Keramik

Idée céramique

Idea ceramica

Lose Verlegung auf
Balkonen und Terrassen

Pose flottante sur
balcons et terrasses



Florim Ceramiche S.P.A.



Natürlich, sinnlich, wohnlich.

Der Stoff, der Raumeindrücke prägt, heisst Baukeramik – der Wand- und Bodenbelag in einer einzigartigen Vielfalt an Farben, Formen, Texturen und Strukturen. In einer von 15 Ausstellungen Ihres führenden Schweizer Anbieters SABAG.

Die gute Wahl

SABAG

Küchen Bäder Platten Baumaterial

Baden-Dättwil 056 483 00 00 Basel 061 337 83 83 Biel 032 328 28 28 Cham 041 741 54 64
Crissier 021 633 06 80 Delémont 032 421 62 16 Genève 022 908 06 90 Hägendorf
062 209 09 09 Köniz 031 979 56 56 Neuchâtel 032 737 88 20 Porrentruy 032 465 38 38
Rapperswil-Jona 055 225 15 00 Rothenburg 041 289 72 72 Yverdon-les-Bains
024 423 44 44 Zürich 044 446 17 17
sabag.ch



SPV Schweizerischer Plattenverband
ASC Association Suisse du Carrelage
ASP Associazione Svizzera delle Piastrelle

Inhaltsverzeichnis Table des matières

Editorial

Mit Einheit zur Stärke	3
<i>L'Union fait la force</i>	3

Thema • Thème

Lose Verlegung von Keramik auf Balkonen und Terrassen	4
<i>Pose flottante de céramique sur les balcons et terrasses</i>	4

Aus- und Weiterbildung • Formation professionnelle et continue

Auf dem Weg nach Leipzig	10
<i>En route pour Leipzig</i>	10
Hochstehendes Weiterbildungsangebot im Bereich Natursteine	15
<i>Des offres de formation continue de haut niveau dans le domaine de la pierre naturelle</i>	15

News • Diverse

PR Bericht • Messe Luzern: Suisse Floor mit doppelter Fläche	16
<i>Rapport de presse • Messe Luzern: Une surface doublée pour Suisse Floor</i>	16

Kursausschreibungen

	20
--	----

Impressum

Auflage • Edition • Edizione: 3500 Exemplare

Herausgeber • Editeur

SPV Schweizerischer Plattenverband • ASC Association Suisse du Carrelage • Keramikweg 3 • 6252 Dagmersellen • Telefon: 062 748 42 52
Fax: 062 748 42 50 • keramikweg@plattenverband.ch
www.plattenverband.ch

Redaktion • Rédaction

Andreas Furgler • Ania Hollenstein • Therese Schwender (Leitung)

Abonnemente • Abonnement

Inserate • Annonces

Leserbriefe • Courrier de lecteurs

SPV Schweizerischer Plattenverband
Keramikweg 3 • 6252 Dagmersellen • Telefon: 062 748 42 52
Fax: 062 748 42 50 • keramikweg@plattenverband.ch

Druck • Impression

Druckerei AG Suhr • 5034 Suhr • Postweg 2
Erscheint vierteljährlich

Grafik • 1000herz • Luzern

Übersetzung • Traduction • Evelyne Hofer • Zuchwil

Foto Titelseite • OSMOSE • Serie: KeraCeram

Mit Einheit zur Stärke

L'Union fait la force

Sehr geehrte Damen und Herren
Liebe Mitglieder des SPV

Der Schweizerische Plattenverband SPV feiert am 30. April 2013 sein 110-jähriges Bestehen. Auch wenn sich zwischenzeitlich viel verändert hat und neue Produkte sowie Techniken Einzug gehalten haben, KERAMIK ist und bleibt einzigartig!

Seit dem 1. Januar 2013 darf ich als neuer Geschäftsführer aktiv an der zukünftigen Ausrichtung mitarbeiten. Dabei geht es nicht darum, Veränderungen nur um der Veränderungen Willen anzustreben, sondern zu schauen, wo wir aus den Erfahrungen der Vergangenheit lernen und welche Ziele wir uns für die Zukunft setzen wollen.

Die Schweiz profitiert dank der sehr stabilen Wirtschaftslage von einer nach wie vor steigenden Bautätigkeit. Unsere Branche freut das. Ich aber mache mir Sorgen um die Zukunft. Nein, ich bin kein Pessimist, aber auch nicht blind! Ich stelle fest, dass es bei uns Trittbrettfahrer gibt, die vom Verband profitieren, sich aber nicht dazu bekennen. Dieser Eindruck verstärkt sich noch dadurch, dass der SPV Leistungen in der Grund- und Weiterbildung für alle Sprachregionen der Schweiz erbringt, sich aber ausschliesslich über Mitglieder aus der Deutschschweiz finanziert.

Wollen wir Plattenleger in unserer Branche die Leaderfunktion behalten, müssen wir eine Einheit schaffen und miteinander und füreinander eintreten! Wenn wir dabei nicht offen und transparent über einen nationalen Gesamtarbeitsvertrag nachdenken, die Sprach- und Randregionen zusammenführen und verbandsübergreifende Schulungsangebote in allen Sprachen schaffen, haben wir langfristig keine Chance. Lasst uns zur Einheit zusammenwachsen und eine starke Branche prägen!

Ich freue mich auf eine konstruktive, kritische und auf die Zukunft ausgerichtete Zusammenarbeit mit Ihnen allen!

Mit keramischen Grüßen
Andreas Furgler, Geschäftsführer SPV



Mesdames et Messieurs
Chers membres de l'ASC

Le 30 avril 2012, l'Association Suisse du Carrelage ASC fêtera ses 110 ans d'existence. Même si, depuis, bien des choses ont changé et que de nouveaux produits et technologies ont fait leur apparition, la CÉRAMIQUE reste unique!

En tant que nouveau directeur depuis le 1^{er} janvier 2013, j'ai l'occasion de participer activement à la future orientation de notre association. Il ne s'agit pas d'initier des changements pour le simple fait de changer quelque chose, mais de découvrir ce que nous pouvons apprendre des expériences du passé ainsi que les objectifs que nous voulons nous fixer pour l'avenir.

Grâce à une situation économique très stable, la Suisse profite toujours d'un secteur de construction en hausse. Notre branche s'en réjouit. Personnellement, je m'inquiète cependant de l'avenir. Non, je ne suis pas pessimiste, mais pas non plus aveugle! Je constate qu'il y a parmi nous des profiteurs qui abusent de l'association sans pour autant s'y affilier. Cette impression est encore renforcée par le fait que l'ASC apporte des prestations pour la formation professionnelle initiale et continue à toutes les régions linguistiques de la Suisse, mais se finance exclusivement par les membres de la Suisse alémanique.

Si nous, les carreurs, voulons garder dans la branche notre fonction de leadership, nous devons créer une unité et nous engager les uns pour les autres! Si nous ne réfléchissons pas de manière ouverte et transparente à notre convention collective nationale de travail, si nous ne réunissons pas les régions linguistiques et périphériques et ne créons pas des offres de formation au-delà de l'association et dans toutes les langues, nous n'avons pas de chance à long terme. Forgeons une unité et marquons la puissance de notre branche!

Je me réjouis d'une coopération constructive, critique et axée sur le futur avec chacun d'entre vous!

Avec mes salutations céramiques
Andreas Furgler, directeur de l'ASC

Unsere Partner • Nos partenaires



AUS GUTEM GRUND



Für Bau-Profis



SAINT-GOBAIN



Lose Verlegung von Keramik auf Balkonen und Terrassen

Balkone und Terrassen stehen heute in einem viel engeren Bezug zum Wohnraum als noch vor einigen Jahren. Die Möglichkeit, mit keramischen Platten der gleichen Optik nicht nur den Boden des Wohnraums zu gestalten, sondern auch den Balkon oder die Terrasse, eröffnet neue Wege. Lose verlegt, entstehen mit Keramik langlebige, sorgenfreie und einzigartige Beläge.

Therese Schwender, Remo Bacchetta

Viele Bauherren haben heute den Wunsch nach einer einheitlichen, grosszügigen Bodengestaltung von Wohnraum und Terrasse oder Balkon. Die Kombination aus normalstarken keramischen Platten für den Innenbereich und überstarken Platten der gleichen Optik für den Aussenbereich ermöglicht es, diesem Wunsch gerecht zu werden. Dabei bietet Keramik eine fast unermessliche, von anderen Werkstoffen nicht erreichte Vielfalt an Farben, Strukturen und Formaten.

Pose flottante de céramique sur les balcons et terrasses

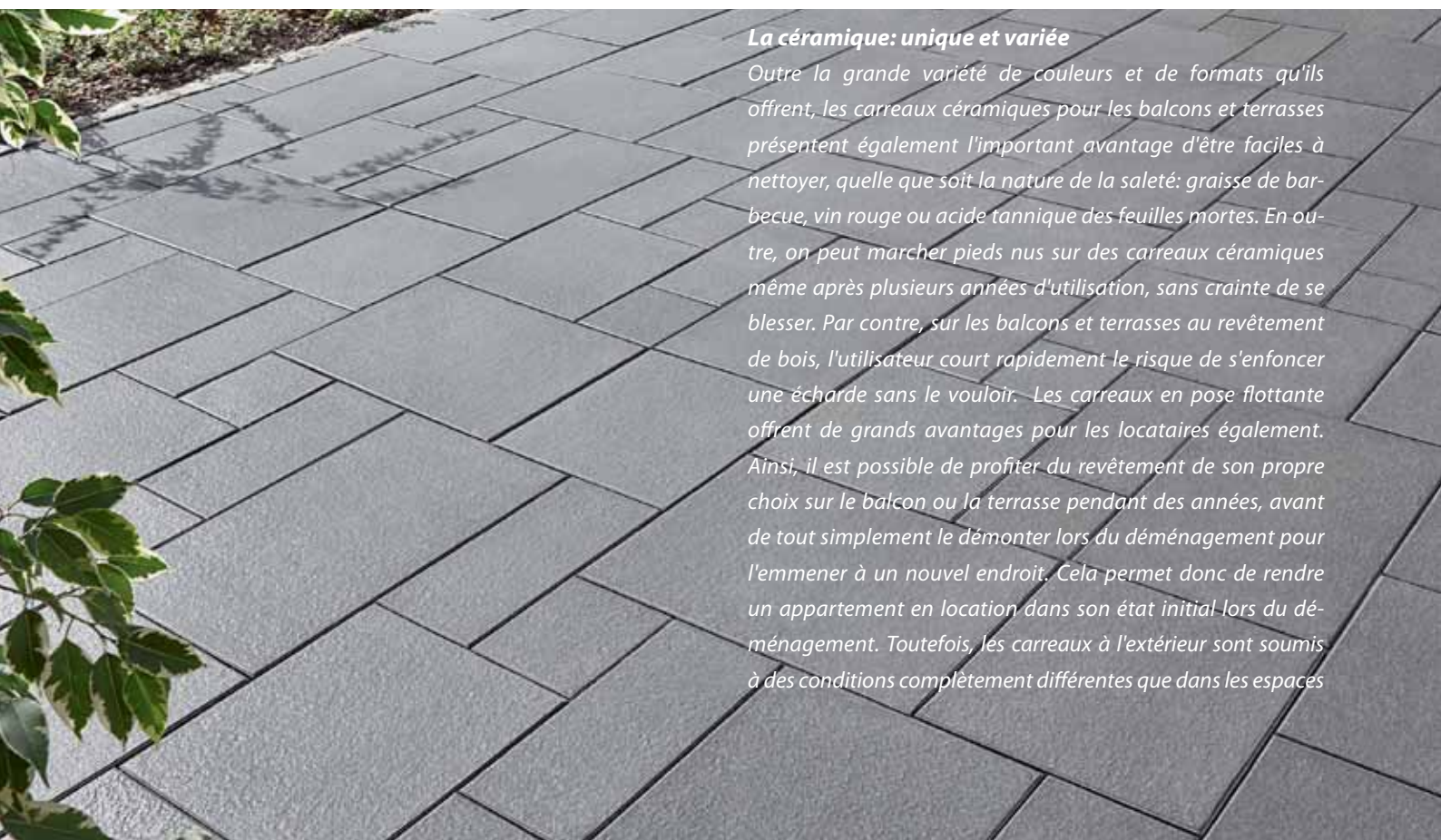
Les balcons et terrasses entretiennent aujourd'hui un rapport bien plus étroit avec l'habitat qu'il y a quelques années encore. La possibilité offerte par les carreaux céramiques de créer le même aspect optique non seulement pour le sol de l'habitat, mais aussi pour le balcon ou la terrasse, ouvre de nouvelles voies. Grâce à la pose flottante, la céramique permet de créer des revêtements durables, uniques et qui ne posent aucun souci.

Therese Schwender, Remo Bacchetta

Aujourd'hui, nombreux sont les maîtres d'ouvrage qui désirent un aménagement uniforme et spacieux des sols pour les locaux d'habitation, la terrasse ou le balcon. La combinaison de carreaux céramiques à épaisseur normale pour l'intérieur et de carreaux plus épais du même aspect optique pour l'extérieur permet de satisfaire ce désir. Dans ce cadre, la céramique offre une diversité de couleurs, de structures et de formats presque infinie, que les autres matériaux n'offrent pas.

La céramique: unique et variée

Outre la grande variété de couleurs et de formats qu'ils offrent, les carreaux céramiques pour les balcons et terrasses présentent également l'important avantage d'être faciles à nettoyer, quelle que soit la nature de la saleté: graisse de barbecue, vin rouge ou acide tannique des feuilles mortes. En outre, on peut marcher pieds nus sur des carreaux céramiques même après plusieurs années d'utilisation, sans crainte de se blesser. Par contre, sur les balcons et terrasses au revêtement de bois, l'utilisateur court rapidement le risque de s'enfoncer une écharde sans le vouloir. Les carreaux en pose flottante offrent de grands avantages pour les locataires également. Ainsi, il est possible de profiter du revêtement de son propre choix sur le balcon ou la terrasse pendant des années, avant de tout simplement le démonter lors du déménagement pour l'emmener à un nouvel endroit. Cela permet donc de rendre un appartement en location dans son état initial lors du déménagement. Toutefois, les carreaux à l'extérieur sont soumis à des conditions complètement différentes que dans les espaces





Keramik: einzigartig vielseitig

Neben der Vielfalt an Farben und Formaten gehört zu den grossen Vorteilen von keramischen Platten auf Balkonen und Terrassen auch, dass sie einfach zu reinigen sind, ganz egal, ob der Boden durch Grillfett, Rotwein oder Gerbsäure aus Laub verschmutzt wurde. Ausserdem können Keramikplatten auch nach vielen Jahren des Gebrauchs noch ohne Angst vor Verletzungen barfuss begangen werden. Auf Balkonen und Terrassen mit Holzbelag läuft der Benutzer dagegen schon rasch Gefahr, sich ungewollt einen Holzsplitter einzufangen.

Lose verlegte Platten bieten gerade auch für Mieter grosse Vorteile. So kann man seinen persönlichen Wunschbelag auf Balkon oder Terrasse über Jahre geniessen und ihn beim Auszug einfach demontieren und an einen neuen Ort mitnehmen. Damit ist auch der ursprüngliche Zustand, in dem eine Mietwohnung beim Auszug zurückgelassen werden sollte, rasch wieder hergestellt.

intérieurs. Outre les fluctuations de température importantes, ils doivent aussi résister à des pressions mécaniques importantes. Grâce à des innovations techniques du côté des fabricants, il est actuellement possible de fabriquer des carreaux aux dimensions exactes, et de la plus grande qualité, avec une épaisseur minimale de 20 mm même dans les très grands formats. Cela permet de répondre à la forte tendance en faveur des grands formats aussi sur la terrasse et le balcon. Et selon la méthode de pose, une hauteur de montage de moins de 40 millimètres est réalisable. Dans tous les cas, les propriétés antidérapantes des carreaux doivent respecter les prescriptions en vigueur (bpa). Les carreaux céramiques foncés ne sont pas recommandés, car ils chauffent énormément sous l'effet du rayonnement solaire.

Une surface préparée correctement

Une surface préparée correctement, c'est l'alpha et l'oméga pour un revêtement de carreaux durable et de grande qualité. Avant d'attaquer ses travaux, l'entrepreneur chargé de poser le

Allerdings sind Platten im Aussenbereich ganz anderen Bedingungen ausgesetzt als in Innenräumen. Neben den starken Temperaturschwankungen müssen sie auch grossen mechanischen Kräften standhalten. Dank technischer Innovationen der Hersteller ist es heute möglich, massgenaue Platten in höchster Qualität und in einer Minimalstärke von 20 mm auch in sehr grossen Formaten herzustellen. So lässt sich dem starken Trend nach Grossformaten auch auf Terrasse und Balkon gerecht werden. Und je nach Verlegeart ist eine Aufbauhöhe von unter 40 Millimeter realisierbar. In jedem Fall muss die Gleitfestigkeit der Platten den geltenden Vorschriften entsprechen (BfU). Dunkle Keramikplatten sind nicht zu empfehlen, da sich diese bei Sonneneinstrahlung sehr stark erwärmen.

carrelage doit donc vérifier si les travaux préparatoires ont bien été effectués conformément aux normes SIA en vigueur. Ceci s'applique en particulier à la résistance à la pression (isolation thermique et acoustique), ainsi qu'au dimensionnement correct et généreux des écoulements et des trop-pleins. En outre, le dénivelé de la couche d'étanchéité a une importance décisive, il doit être régulier et de 1,5 % au minimum. Si le carreleur constate des défauts visibles, il doit les annoncer à la direction des travaux avant de commencer son travail. En effet, une fois qu'il a commencé ses travaux, le support est considéré comme accepté. Il est indispensable de disposer d'écoulements aux dimensions généreuses, car des ouvertures trop petites pour l'évacuation de l'eau pourraient être bouchées par des dépôts. Étant donné que l'entretien et le contrôle des écoulements et des gouttières



Richtig vorbereiteter Untergrund

Ein korrekt vorbereiteter Untergrund stellt das A und O für einen dauerhaften, hochwertigen Plattenbelag dar. Vor Beginn seiner Arbeiten hat der Plattenleger-Unternehmer deshalb zu prüfen, ob die Vorarbeiten entsprechend den geltenden SIA-Normen ausgeführt sind. Dies gilt insbesondere für die Druckfestigkeit (Wärme-/Schalldämmung), wie auch für die richtige und grosszügige Dimensionierung der Ab- und Notüberläufe. Von entscheidender Bedeutung ist zudem das Gefälle der Abdichtungsebene, es muss gleichmässig sein und mindestens 1,5 % betragen. Stellt der Plattenleger sichtbare Mängel fest, muss er dies vor Beginn seiner Arbeiten der Bauleitung melden. Denn sobald er mit seinen Arbeiten begonnen hat, gilt der Untergrund als akzeptiert.

Grosszügig dimensionierte Abläufe sind notwendig, da zu kleine Entwässerungsöffnungen durch Ablagerungen verstopft werden können. Da Wartung und Kontrolle von Abläufen und Rinnen zu den Pflichten der Bauherrschaft gehört, sollten diese auch wartungsfreundlich konstruiert sein. Es ist dafür zu sorgen, dass der Ablauf nicht durch Splitt und Kies verunreinigt, respektive verstopft wird. Eine Rinnenentwässerung, vom Gebäude weg im Gefälle verlegt, ist zu bevorzugen (SIA 271, 5.2.3).

Vom Planer sind auch Notüberläufe vorzusehen, die gemäss SIA 271 ausgeführt werden müssen. Bei Schwellenanschlüssen unter 60 Millimeter Aufbordungshöhe über der Nuttschicht muss der Notüberlauf gemäss SIA 271 Ziffer 5.2.7 ausgeführt werden.

incombent au maître d'ouvrage, ceux-ci doivent aussi être conçus de sorte à faciliter leur entretien. Il faut veiller à ce que l'écoulement ne soit pas sali, voire bouché par des gravillons ou du gravier. Prévoir de préférence une évacuation de l'eau des gouttières du bâtiment dans la pente (SIA 271, 5.2.3). Le concepteur doit aussi prévoir des trop-pleins qui puissent être exécutés



Geeignetes Material verwenden

Je nach Art der Abdichtung ist eine Schutzschicht nötig. Dazu sind die Vorschriften der Abdichtungs-Hersteller zu beachten. Es muss sichergestellt sein, dass die Schutzschicht die darunter liegende Abdichtungsschicht nicht beschädigt (SIA 271, 2.7.1.2).

Bei der losen Verlegung sind Drainagematten unter dem Splittbett zwingend erforderlich (Ausnahme: bei Verwendung von Stelzlager). Sie dienen gleichzeitig als Schutz der Abdichtung und ersetzen die üblichen Schutzmatten (Verlegevorschriften der Hersteller unbedingt beachten). Diese kapillarbrechende Flächendrainage hebt und trennt den Belag ganzflächig ab. So wird er wirkungsvoll entwässert. Die Nassbelastungsintervalle sind auf ein Minimum gekürzt, d.h. die Splittschicht trocknet rascher ab, so dass ein Wachstum von Unkraut aus den offenen Fugen minimiert wird. Das Wasserleitvermögen liegt mit Drainagematten um ein Vielfaches höher als ohne. Es ist auf die Verwendung formstabiler und mind. 15 Millimeter dicken Matten zu achten. Wichtig ist auch, dass Produkte eingesetzt werden, die nicht versotten.

Für das Splittbett (Lastverteilungsschicht) ist sauberer Splitt der Körnung 4 bis 8 Millimeter zu verwenden. Es muss eine Dicke von mind. 30 Millimeter aufweisen. Ein Splittbett bietet die Möglichkeit, dass auch grosse Platten (z.B. 100 x 100 Zentimeter) verwendet werden können, da eine vollsattete Auflage gewährleistet ist.

Um ein Verrutschen der Platten bei der Verlegung mit offenen Fugen zu verhindern, sind Fugenkreuze von mindestens 3 Millimeter Dicke zu verwenden. Die Verwendung von einfachen Abstandplättchen ist nicht zulässig. Werden transparente Fugenkreuze mit Auflager verwendet (Kreuzfugenaufleger, als X- oder T-Stücke), kann verhindert werden, dass die Fugenkreuze an der Plattenoberfläche sichtbar werden und den optischen Eindruck des Belags somit massiv beeinträchtigen.

Eine besondere Art stellt die Verlegung auf Stelzlager dar. Die Platten liegen dabei in den Ecken punktförmig auf einem gummiartigen Kunststoff-Teller auf. Dadurch liegt der Belag praktisch hohl auf, was einen maximalen und uneingeschränkten Wasserabfluss ermöglicht. Eine Kontrolle des Un-

selon la norme SIA 271. Pour les raccords des seuils dont la hauteur de bordure est de moins de 60 millimètres au-dessus de la couche d'usure, le trop-plein doit être exécuté conformément à la norme SIA 271 chiffre 5.2.7.

Utiliser du matériel approprié

Selon le type d'étanchéité, il est nécessaire de poser une couche protectrice. Dans ce cas, toujours tenir compte des prescriptions du fabricant de l'étanchéité. Il faut s'assurer que la couche protectrice n'endommage pas la couche d'étanchéité posée en dessous (SIA 271, 2.7.1.2).

En cas de pose flottante, il est impérativement nécessaire de poser une natte de drainage sous le lit de pose fin (exception: en cas d'utilisation de plots). Cette natte de drainage sert en même temps de protection pour l'étanchéité, et remplace la natte protectrice habituelle (tenir compte impérativement des prescriptions de pose des fabricants). Ce drainage de surface anticapillaire supporte et désolidarise le revêtement sur toute la surface. L'eau est donc évacuée efficacement. Les épisodes d'humidité sont réduits à un minimum, c'est-à-dire que la couche de gravillons sèche rapidement, de sorte que la croissance des mauvaises herbes dans les joints ouverts est minimisée. La faculté de drainage de l'eau est bien plus élevée avec une natte de drainage que sans. Il faut faire attention à utiliser une natte indéformable et de 15 millimètres d'épaisseur au minimum. Il est aussi important d'utiliser des produits qui ne s'encrassent pas.

Pour le lit de pose fin (couche de répartition de la charge), utiliser un gravillon propre à granulométrie de 4 à 8 millimètres. Il doit présenter une épaisseur d'au moins 30 millimètres. Le recours à un lit de pose fin permet d'utiliser également des carreaux de grande dimension (par ex. 100 x 100 centimètres), car il garantit une couche compacte.

Dans le but d'éviter un glissement des carreaux lors de la pose avec des joints ouverts, il faut utiliser des croisillons d'au moins 3 millimètres d'épaisseur. Il n'est pas permis d'avoir recours à de simples petites plaques pour maintenir l'écart. L'utilisation de croisillons transparents avec support (support pour joints croisés, comme pièces en X ou en T) permet d'éviter que les croisillons soient visibles à la surface des carreaux, et que cela perturbe l'impression optique du revêtement. La pose sur plots représente une méthode particulière. Dans le cas de cette méthode, les

Stelzlager «smart-step»

- sind stabil und haben sich seit vielen Jahren bewährt
- sind leicht zu handhaben und ermöglichen so ein rasches und millimetergenaues Verlegen jeder einzelnen Platte

Mit «**smart-step**» sind die Vorzüge der Stelzlager-Verlegung am überzeugendsten!



Auskünfte und Beratung durch:

H. + B. Steiner GmbH
Verlegezubehör für Aussenbeläge
Wührestrasse 8
5724 Dürrenäsch
Tel. 062 777 22 32
Fax 062 777 22 35
Mail: steinerbkb@bluewin.ch

tergrundes und Ablaufes ist so jederzeit und ohne besonderen Aufwand möglich. Durch die ständige Unterlüftung sind die Platten innert kurzer Zeit trocken. Ein Vorteil gegenüber dem Splittbett kann auch das geringere Gewicht darstellen. Die punktförmige Auflagerung im Bereich des Fugenkreuzes ist, wenn nötig, mit einer druckverteilenden Unterlage zu ergänzen.

Aufgrund der verschiedenen Aspekte, die im besten Fall bereits bei der Planung eines Balkons bzw. einer Terrasse mit offen verlegten Keramikplatten berücksichtigt werden sollten, wäre es wünschenswert, dass der Plattenleger bereits in einer frühen Projektphase vom Planer zugezogen wird. In Realität ist dies jedoch leider noch viel zu selten der Fall.

carreaux sont posés de façon punctiforme dans les angles sur une assiette de matière synthétique caoutchoutée. Le revêtement est donc pratiquement creux, ce qui permet un écoulement des eaux maximal et illimité. Un contrôle du support et de l'écoulement est ainsi possible en tout temps et sans difficulté particulière. Le renouvellement permanent de l'air derrière les carreaux permet à ces derniers de sécher en peu de temps. Le faible poids peut aussi représenter un avantage par rapport au lit de pose fin. Le support punctiforme dans la région du croisillon doit être complété, si nécessaire, par un support qui répartit la pression.

En raison des différents aspects qui devraient être pris en considération, dans le meilleur des cas déjà lors de la planification d'un balcon ou d'une terrasse avec des carreaux céramiques en pose flottante, il serait souhaitable que le planificateur fasse appel au carreleur déjà lors de la phase précoce du projet. Mais dans la réalité, c'est malheureusement encore trop rarement le cas.



Weitere Informationen

Die vollständigen Informationen zur losen Verlegung von Keramikplatten finden Sie im SPV Merkblatt «*Bodenbelagskonstruktionen mit Keramikplatten ausserhalb von Gebäuden – Lose Verlegung*», April 2012. Verfügbar unter www.plattenverband.ch

Informations complémentaires

Vous trouverez toutes les informations concernant la pose flottante des carreaux céramiques dans la fiche technique de l'ASC «*Constructions de revêtement de sol avec carreaux céramiques à l'extérieur des bâtiments – pose flottante*», avril 2012. Disponible sur www.plattenverband.ch (en allemand)

Auf dem Weg nach Leipzig

Der amtierende Schweizermeister im Plattenlegen, Thomas Siegenthaler aus Mörigen (BE), bereitet sich aktuell auf seine Teilnahme an den internationalen Berufswettbewerben (WorldSkills) in Leipzig vor. Der Keramikweg begleitet ihn auf seinem Weg.

Therese Schwender

Als Gewinner der Schweizermeisterschaft qualifizierte sich Thomas Siegenthaler aus Mörigen (BE) für die Teilnahme an den 42. Internationalen Berufswettbewerben (WorldSkills), die vom 2. bis 7. Juli 2013 in Leipzig stattfinden werden. In einem Interview schildert er, wie er zu seinem Beruf gekommen ist und mit welchen Gefühlen er dem Wettkampf entgegenseht. Beim Gespräch dabei ist auch Hans Zimmerli, Kursleiter am SPV Bildungszentrum in Dagmersellen. Er fungiert als «Talentscout» für Meisterschaftskandidatinnen und -kandidaten und unterstützt die jungen Leute in allen Phasen der Schweizer- und Weltmeisterschaften.

Thomas Siegenthaler, wie sind Sie zum Beruf Plattenleger gekommen?

Ich habe im Laufe der 8. Klasse etwa 10 verschiedene Berufe angesehen, vom Koch zum Maurer, Strassenbauer und Gärtner. Anfangs 9. Schuljahr haben meine Eltern in der Küche durch die Firma Pacitto Baukeramik, einen Plattenlegerbetrieb aus der Nachbargemeinde, neue Bodenplatten verlegen lassen. Die Arbeit hat mir gefallen und so habe ich danach in diesem Betrieb geschnuppert. Da ich gut gearbeitet habe, bekam ich dort auch gleich eine Lehrstelle. 2010 habe ich meine Lehre abgeschlossen.

Wie ist es zur Teilnahme an der Schweizermeisterschaft gekommen?

Bei den überbetrieblichen Kursen lag ich mit meinem Notendurchschnitt beim praktischen Arbeiten immer über 5. Deshalb fanden die Kursleiter, ich sei ein geeigneter Kandidat für die Schweizermeisterschaft. Ich fand, das sei sicher ein gutes Erlebnis und ich könne ja nichts verlieren. Daher habe ich teilgenommen.

En route pour Leipzig

L'actuel champion suisse du carrelage, Thomas Siegenthaler de Mörigen (BE), se prépare en ce moment à sa participation au championnat du monde des métiers (WorldSkills) à Leipzig. Idée Céramique l'accompagne sur son chemin.

Therese Schwender

En tant que vainqueur du championnat suisse, Thomas Siegenthaler de Mörigen (BE) s'est qualifié pour participer au 42^e championnat du monde des métiers (WorldSkills) qui se déroulera du 2 au 7 juillet 2013 à Leipzig. Dans une interview, il explique comment il a choisi ce métier et les sentiments qu'il éprouve au vu de ce concours imminent. Lors de cet entretien, il est accompagné par Hans Zimmerli, chargé de cours au centre de formation de l'ASC à Dagmersellen qui assume le rôle de «talentscout» pour les candidats et candidates aux championnats et soutient les jeunes gens dans toutes les phases des championnats suisses et mondiaux.

Thomas Siegenthaler, comment avez-vous choisi le métier de carreleur?

Pendant ma 8^e année scolaire, j'ai envisagé près de dix différents métiers, du cuisinier au maçon, constructeur de route et jardinier. Tout au début de ma 9^e année, mes parents ont fait poser un carrelage dans notre cuisine par la maison Pacitto Baukeramik, une entreprise de carrelage dans la commune voisine. Le travail



Thomas Siegenthaler



neu · nouveau

Valley: Keramikfliesen für einen starken Auftritt Valley: Carreaux céramiques à forte performance

Mit ihrer natürlichen Anmutung hebt sich die Feinsteinzeug-Serie Valley deutlich vom oft tristen Anblick anderer Materialien ab. Neben Terrassenplatten im Format 60 x 60 cm (20 mm stark, Trittsicherheit R11/B) stehen auch unterschiedliche Formate für den Innenbereich (10,5 mm stark, R10/A) zur Verfügung. Dadurch ist diese Lösung wie geschaffen für ganzheitliche Gestaltungskonzepte.

Avec son aspect de surface naturel la gamme grès cérame fin vitrifié Valley se distingue nettement des dalles conventionnelles à l'aspect peu séduisant. Outre les dalles pour terrasses au format 60 x 60 cm (20 mm d'épaisseur, antidérapance R11/B), ce produit est aussi disponible pour les espaces intérieurs en différents formats (10,5 mm d'épaisseur, antidérapance R10/A). Par ses propriétés cette solution représente le produit idéal pour des concepts globaux.



1. schnelle Trockenverlegung · la pose sèche très rapide
2. klassische Verlegung auf Estrich · la pose classique sur chape
3. Verlegung auf Stelzlagern · la pose sur plots

Was haben Sie selbst von der Meisterschaft erwartet?

Ich habe mir nicht gross Gedanken gemacht. Ich wollte einfach teilnehmen und mein Bestes geben.

Was hat sich seit dem Sieg geändert?

Mein Chef hat das Firmenfahrzeug entsprechen beschriften lassen, so dass wir meinen Titel auch als Werbung nutzen können. Und es gab schon Kunden, die ihren Boden explizit vom Schweizermeister verlegt haben wollten.

Wie sehen nun die Vorbereitungen auf die Weltmeisterschaft aus?

Bis zum Wettbewerb komme ich für Übungsarbeiten jeden Monat eine Woche ins SPV Bildungszentrum. Daneben muss ich aber auch zuhause immer trainieren, z.B. abends nach der Arbeit. Denn so ein Wettbewerbsobjekt hat z.B. ganz andere Rundungen, als man sie auf einer Baustelle ausführen muss. Daneben führt die SwissSkills Teambildungswochenenden durch, damit die Teilnehmenden der verschiedenen

m'a plu et j'ai donc ensuite fait un stage d'apprentissage dans cette entreprise. Comme j'ai bien travaillé, j'ai tout de suite eu la place d'apprentissage. En 2010 j'ai conclu mon apprentissage.



Hans Zimmerli

Comment en êtes-vous venu à participer au championnat suisse?

Dans les cours interentreprises j'avais toujours une note moyenne pour les travaux pratiques supérieure à 5. Les chargés de cours ont donc trouvé que j'étais un candidat approprié au championnat suisse. J'ai pensé que c'était certainement une très bonne expérience et que je n'avais en fait rien à perdre. C'est pourquoi j'ai participé.

Quelles attentes aviez-vous envers ce championnat suisse?

Je n'ai pas tellement réfléchi. Je voulais tout simplement participer et faire au mieux.

Qu'est-ce qui a changé depuis votre victoire?

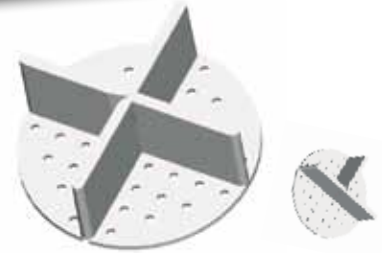
Mon chef a marqué sa voiture d'entreprise en conséquence, pour pouvoir également utiliser mon titre à des fins publicitaires. Il y a des clients qui ont déjà demandé à ce que leur sol soit exclusivement posé par le champion suisse.

- Kantenschäden werden verhindert
- Kein Hocharbeiten der ABK-Plattenaufleger
- Schnelle Entwässerung der Oberfläche dank offener Fugen
- Leichte und schnelle Handhabung
- Frostsichere Verlegung
- Bessere Abtrocknung der Belagsfläche
- ZWEI Typen für alle Verlegearten

Die geniale Lösung für alle Plattenbeläge im Aussenbereich

ABK-Plattenaufleger

ABK-Plattenaufleger werden als Abstandhalter für die optimale Verlegung von Naturstein, Zement- und geeigneten Keramikplatten im Splitt oder auf Drainagemörtelbett eingesetzt. Das Produkt besteht aus einem UV- und temperaturbeständigen, transparenten Kunststoff. Der Vorteil liegt in der Einfachheit der Anwendung. Mit diesem Produkt lösen sie jegliche Verlegearten, wie Kreuzfugen, englisch oder wild im Verband. Die Plattenaufleger verfügen über mehrere Sollbruchstellen. So fertigen Sie inert Sekunden die passenden Mittel-, Eck- oder Randstücke an. Die ABK-Plattenaufleger von Folag bleiben immer unter dem Plattenbelag fixiert. Das Hocharbeiten über die Belagsflächen, wie es bei herkömmlichen Fugenkreuzen vorkommt, ist mit den ABK-Plattenauflagern von Folag ausgeschlossen.



folag more than plastics

Folag AG Folienwerke
6203 Sempach Station
Switzerland
Phone +41 41 469 75 75
Fax +41 41 469 75 55
info@folag.ch / www.folag.ch

Berufe bereits vor dem Wettkampf miteinander vertraut sind. Und schliesslich bietet mir der SPV die Möglichkeit, in jeder der Übungswochen einen Abend mit einem Mentaltrainer zu arbeiten.

Hans Zimmerli, Sie sind Kursleiter am SPV Bildungszentrum in Dagmersellen und betreuen seit vielen Jahren erfolgreich die Meisterschaftskandidaten. Was ist Ihre Rolle in der Vorbereitungsphase?

Ich bin dafür verantwortlich, Platten und Kleber für die Übungsobjekte zu besorgen. Wenn möglich das gleiche Material, dass dann am Wettkampf auch zur Verfügung gestellt wird, denn das macht am meisten Sinn. Ausserdem versuche ich, den Kandidaten aus den Erfahrungen der letzten Jahre stets die besten Tipps und Tricks mitzugeben, auch was Werkzeuge und Geräte angeht, die sie an die Weltmeisterschaft mitnehmen können. Ich suche deshalb auch stets nach neuen, guten Ideen und bin dankbar dafür, wenn sich z.B. Firmen mit Neuerungen an mich wenden. Und ausserdem «treibe» ich die jungen Leute immer etwas an. Denn ähnlich wie ein Spitzenathlet muss ein Teilnehmer an einem Berufswettbewerb alles geben. Es wird ihm heute nichts mehr geschenkt.

Comment se présentent les préparatifs au championnat du monde?

Jusqu'au championnat, je viens chaque mois pour une semaine pour des travaux d'exercices au centre de formation de l'ASC. A côté, je dois également m'exercer à la maison, p.ex. le soir après le travail. Car sur un objet de concours les courbes sont par exemple complètement différentes de celles que nous exécutons sur les chantiers. En plus, SwissSkills organise des weekends de développement d'équipes pour permettre aux participants des différents métiers de se connaître déjà avant le concours. Et enfin, l'ASC me donne la possibilité de travailler pendant les semaines d'exercices pendant une soirée avec un entraîneur mental.

Hans Zimmerli, vous êtes chargé de cours au centre de formation de l'ASC à Dagmersellen et encadrez depuis de nombreuses années avec succès les candidats aux championnats. Quel est votre rôle pendant la phase de préparation?

Je suis responsable de l'approvisionnement des carreaux et des colles pour les objets d'exercices, dans la mesure du possible les mêmes que ceux mis à disposition lors du championnat, car c'est ce qui est le plus judicieux. Par ailleurs, j'essaye de fournir aux candidats les plus précieux tuyaux en raison des expériences faites les années précédentes, également en ce qui concerne les outils et

NATURE SIDE

*Unkompliziert natürlich -
pflegeleicht ästhetisch*

*Sobre et naturels - facile à
entretenir et esthétiques*

Weitere Inspirationen: Scannen Sie diesen
Code mit Ihrem Smartphone
Plus d'inspiration : Il vous suffit de scanner
ce code avec votre smartphone



WWW.VILLEROY-BOCH.COM

Thomas Siegenthaler, wie bringen Sie die Vorbereitungen und Ihre Arbeit unter einen Hut?

Es ist nicht einfach. Aber mein Chef, Eric Senn von der Senn Keramik GmbH, ist da super und stellt mir die Zeit für die Vorbereitungen hier in Dagmersellen zur Verfügung. Daneben muss halt die Freizeit etwas zurückstecken, aber ich hoffe, es lohnt sich dann auch.

Mit welchem Gefühl sehen Sie der Weltmeisterschaft entgegen?

Eigentlich mit einem guten. Es ist eine einmalige Erfahrung, die mir niemand mehr nehmen kann. Egal, wie das Resultat dann schliesslich aussieht. Aber ich hoffe natürlich, dass ich erfolgreich sein werde. Ich werde auf jeden Fall mein Bestes geben.

*Thomas Siegenthaler, Hans Zimmerli,
vielen Dank für das Gespräch.*

*appareils qu'ils peuvent emmener au championnat. C'est pour
quoi je suis toujours à la recherche de nouvelles bonnes
idées et suis reconnaissant si, par exemple, des entreprises me
contactent avec des nouveautés. Et je n'arrête pas de «pousser»
les jeunes gens. Car tout comme un athlète de haut niveau, un
participant à un championnat des métiers doit tout donner.
On ne lui fait plus cadeau de rien.*

Thomas Siegenthaler, comment gérez-vous les préparatifs avec votre travail?

*Ce n'est pas facile. Mais mon chef, Eric Senn de la maison Senn
Keramik GmbH, est super et me laisse le temps pour les prépa-
ratifs ici à Dagmersellen. A côté, il faut que je réduise un peu mes
loisirs, mais j'espère que ça vaudra la peine.*

Quels sont vos pressentiments par rapport à ce championnat du monde?

*J'ai un bon pressentiment. C'est une expérience unique que per-
sonne ne pourra me prendre. Quel que soit le résultat. Mais j'espère
bien sûr que je réussirai. Je ferai en tout cas de mon mieux.*

*Thomas Siegenthaler, Hans Zimmerli,
merci beaucoup pour cet entretien.*

Hochstehendes Weiterbildungsangebot im Bereich Natursteine

Das Versetzen von Natursteinen ist eine anspruchsvolle Arbeit und verlangt umfassende Kenntnisse. Daher bietet der Schweizerische Plattenverband zusammen mit dem Naturstein-Verband Schweiz eine entsprechende modulare Weiterbildung an.

Therese Schwender

Seit Januar 2010 haben bereits 16 Kandidaten die Weiterbildung zum Natursteinleger/-in SPV/NVS erfolgreich abgeschlossen. Neben dieser modularen Ausbildung wird zudem, in Zusammenarbeit mit ausgewiesenen Fachleuten von der ETH Zürich, eine Weiterbildung zum/zur Natursteinleger-Fachmann/-frau SPV/NVS angeboten.

Natursteinleger/-in SPV/NVS

Fachleute, die sich für diese Weiterbildung entscheiden, werden vertieft ins Thema Naturstein eingeführt, sie lernen die speziellen Eigenschaften der Natursteine kennen, erlangen Sicherheit im Versetzen von Natursteinen und können eine professionelle Auftragsabwicklung garantieren.

Der modulare Aufbau dieser Schulung sieht für den Praktiker ein Vorbereitungs- und ein Vertiefungsmodul vor. Rund 60 % dieser Weiterbildung bezieht sich auf die manuelle Tätigkeit. Die Schulung mit Prüfung dauert pro Modul rund 35 Stunden.

Natursteinleger-Fachmann/-frau SPV/NVS

Dieses Fachmodul, das sich an operativ tätige Führungskräfte richtet, umfasst die Unterrichtsbereiche Kundenberatung, Konstruktionstechnik und Bauführung. Für die Schulung und die Prüfung sind rund 35 Stunden eingesetzt. Als Referenten konnten ausgewiesene Fachleute aus Forschung, Technik und Praxis gewonnen werden. Die Weiterbildung wird im Herbst 2013 durchgeführt. Weitere Informationen und die genauen Kursdaten werden im Keramikweg 2, 2013 veröffentlicht.

Des offres de formation continue de haut niveau dans le domaine de la pierre naturelle

La pose de pierres naturelles est un travail exigeant et demande de vastes connaissances. En conséquence, l'Association Suisse du Carrelage propose, ensemble avec la Fédération suisse de la pierre naturelle, une formation modulaire appropriée.

Therese Schwender

Depuis janvier 2010, 16 candidats ont déjà conclu avec succès la formation continue de carreleur de pierre naturelle ASC/NVS. Outre cette formation modulaire, une formation continue de spécialiste de la pose de pierre naturelle ASC/NVS est proposée en collaboration avec des spécialistes éprouvés de l'EPF de Zurich.

Carreleur de pierre naturelle ASC/NVS

Les spécialistes qui se décident pour cette formation continue sont initiés de manière approfondie au thème des pierres naturelles; ils apprennent à connaître les propriétés particulières de la pierre naturelle, gagnent en sécurité pour la pose de la pierre naturelle et peuvent assurer une exécution professionnelle d'un ouvrage.

La structure modulaire de cette formation prévoit un module de préparation et un module de perfectionnement qui s'adresse aux praticiens. Près de 60 % de cette formation continue contient des activités pratiques. La formation y compris l'examen dure environ 35 heures par module.

Spécialise de la pose de pierres naturelles ASC/NVS

Ce module spécialisé, qui s'adressent aux cadres dirigeants sur le plan opérationnel, comporte les domaines d'enseignement conseil à la clientèle, technique de construction et direction de chantier. Pour la formation et l'examen il faut compter environ 35 heures. Des spécialistes éprouvés dans la recherche, la technique et la pratique ont pu être engagés comme orateurs. Cette formation continue aura lieu en automne 2013. De plus amples informations ainsi que les dates exactes des cours seront publiées dans Idée Céramique 2, 2013.

PR Bericht • Messe Luzern

Suisse Floor mit doppelter Fläche

Suisse Floor, die Fachmesse für Bodenbeläge und Heimtextilien, geht in die zweite Runde und hat kräftig aufgerüstet: Die Ausstellerfläche ist doppelt so gross wie vor zwei Jahren. Vom 10. bis 12. April präsentieren 70 Aussteller ihre Neuheiten, eine Sonderschau überrascht mit Boden-Visionen und im Forum gibt es praktisches Fachwissen.

Die Suisse Floor hat gleich bei ihrer ersten Austragung, 2011, den Sprung in den Markt geschafft. Vom 10. bis 12. April 2013 findet in der Messe Luzern nun die zweite Swiss Floor statt. Die Ausstellerfläche ist dann aber doppelt so gross wie noch vor zwei Jahren.

Inspiration und praktische Tipps

Muss Boden stets unten sein? Kann Boden künftig Energie für uns erzeugen? Die Sonderschau «Die Zukunft unter uns» zeigt überraschende futuristische Bodenlösungen, die von sechs internationalen Kreativteams anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Uzin Utz AG entwickelt wurden.

In der «News Box» zeigen Aussteller ihre Innovationen: Bodenbeläge, die Räume neu erscheinen lassen, aussergewöhnliche Materialien und neue Verlegetechniken sowie Maschinen und Produkte, welche die Arbeit erleichtern.

In Impulsreferaten im Forum erfahren die Praktiker die neuesten Entwicklungen und Trends. Die Referate greifen Themen auf wie Design-Trends, Ölen und Pflegen von Holzböden oder neue Klebtechnologie. Besonders gespannt erwartet werden die Referate von Bernhard Lysser von Swiss Experts.

Nur für Fachpersonen

Das detaillierte Programm, die Ausstellerliste sowie die Registrierung zur Suisse Floor sind auf www.suissefloor.ch zu finden. Die Messe richtet sich ausschliesslich an Fachhändler, Bodenleger, Architekten und Planer. Die Suisse Floor steht unter dem Patronat von BodenSchweiz, wird durch die Messe Luzern AG organisiert und durch die Interessengemeinschaft der Schweizerischen Parkett-Industrie ISP unterstützt.

Der SPV und weitere Verbände sind an einer Teilnahme an der nächsten Suisse Floor interessiert.

Rapport de presse • Messe Luzern

Une surface doublée pour Suisse Floor

Suisse Floor, le salon professionnel des revêtements de sol et des textiles de décoration intérieure, est entré dans sa deuxième phase et s'est puissamment renforcé: la surface d'exposition est deux fois plus grande qu'il y a deux ans. Du 10 au 12 avril, 70 exposants présentent leurs nouveautés, une exposition spéciale surprend par ses visions de sol, et des connaissances spécialisées pratiques sont présentées au forum.

En 2011, le Suisse Floor avait déjà réussi son entrée sur le marché lors de sa première édition. Le deuxième Suisse Floor a maintenant lieu du 10 au 12 avril 2013 à Messe Luzern, la Foire de Lucerne. Mais sa surface d'exposition est désormais deux fois plus grande qu'il y a deux ans.

De l'inspiration et des trucs et astuces pratiques

Le sol doit-il toujours être en bas? Le sol pourra-t-il produire de l'énergie pour nous à l'avenir? L'exposition spéciale «Die Zukunft unter uns» («L'avenir entre nous») présente des solutions de sol futuristes surprenantes, qui ont été développées par six équipes créatives internationales à l'occasion du 100^{ème} anniversaire de la Uzin Utz AG.

Les exposants présentent leurs innovations dans la «News Box»: des revêtements de sol qui donnent une nouvelle apparence aux espaces, des matériaux exceptionnels et de nouvelles techniques de pose, ainsi que des machines et des produits qui facilitent le travail.

Des exposés donnés au forum communiquent les dernières évolutions et tendances aux praticiens. Ils abordent des thèmes comme les tendances dans le design, les huiles et l'entretien des sols en bois, ou la nouvelle technologie de collage. Les exposés de M. Bernhard Lysser, de Swiss Experts, sont particulièrement attendus.

Réservé aux spécialistes

Vous trouverez le programme détaillé, la liste des exposants ainsi que l'enregistrement au Suisse Floor sur www.suissefloor.ch. Le salon s'adresse exclusivement aux commerçants spécialisés, poseurs de sol, architectes et planificateurs. Le Suisse Floor a lieu sous le patronage de SolSuisse, est organisé par Messe Luzern AG et soutenu par la communauté d'intérêts de l'Industrie Suisse du Parquet ISP. L'ASC et d'autres associations sont intéressées à participer au prochain Suisse Floor.



Sonderschau
zum Thema Boden:
«Die Zukunft unter uns»

Trends und Inspiration auf kompaktem Raum

SUISSE FLOOR

Die Fachmesse
für Bodenbeläge
und Heimtextilien

10.–12. APRIL
2013

MESSE LUZERN

PATRONAT



VERANSTALTERIN



suissefloor.ch

En constante Evolution In ständiger Weiterentwicklung

1996

GAMME COLLES KLEBEMÖRTEL

Reprise du département colle suite au rachat de l'entreprise Pacific SA.
Übernahme der Abteilung Klebeprodukte nach dem Kauf von Pacific AG.



2011

CARRELAGE PLATTENBELÄGE

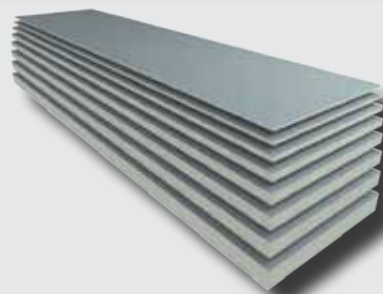
En 2011 Cermix reprend la distribution du carrelage de la gamme Desvres pour la Suisse.
Im Jahre 2011 übernimmt Cermix den Vertrieb der Plattenbeläge von Desvres in der Schweiz.



2012

ID-PAK

Cermix élargi sa gamme en commercialisant une toute nouvelle gamme de panneaux prêts à carreler.
Cermix erweitert sein Angebot mit einer ganz neuen Produktpalette von Leichtbauplatten.



2012

MORTIERS SPÉCIAUX SPEZIALMÖRTEL

Cette gamme professionnelle comprend 4 familles: étanchéité, réparation, scellement et voirie.
Diese Produktpalette beinhaltet 4 Gruppe: Abdichtung, Reparatur, Verguss und Strassenbau.



2013

150 ANS DESVRES 150 JAHRE DESVRES

Desvres fête ses 150 ans (1863-2013).
Desvres feiert 150 Jahre (1863-2013).



www.cermix.ch

CERMIX
carrelages et colles



CERMIX a été fondée en 1996. Elle fait partie du groupe français Desvres (fondé en 1863) qui est l'un des leaders européens dans la conception et la fabrication de produits de mise en œuvre pour le carrelage. Desvres est une des rares sociétés au monde à associer une gamme complète de revêtements céramiques pour sols et murs avec ses solutions de mise en œuvre. Cermix se situe à Gland dans le canton de Vaud. Ses principales activités sont la fabrication, le service clientèle, l'assistance technique, la vente et le marketing. Cermix emploie 14 personnes, dont 7 techniciens au service clientèle.

Depuis 1998, Cermix est certifiée ISO 9002 et depuis 2004 ISO 9001. Les produits de notre gamme dont la majorité est fabriquée à Gland en Suisse répondent donc aux exigences des normes françaises et européennes.

Cermix est membre actif et donateur de l'ASC et à ce titre participe au financement de la formation des apprentis dans toute la Suisse.

NOS OBJECTIFS PRINCIPAUX sont d'offrir les meilleurs produits et le meilleur conseil possible à nos clients, distributeurs et carreleurs. Pour y parvenir, nous travaillons en permanence à l'amélioration et au développement de notre gamme produit dans nos laboratoires en Suisse et en France.

DEPUIS 2012 Cermix élargit sa gamme et commercialise 2 nouvelles gammes professionnelles : les panneaux prêts à carreler (Id-Pak), les mortiers spéciaux.

LES PANNEAUX PRÊTS À CARRELER

Construits en polystyrène extrudé, ils sont recouverts d'une fibre de verre noyée dans un enduit imperméable qui assure la rigidité, l'étanchéité et permet une pose collée immédiate.

LES MORTIERS SPÉCIAUX

Ils sont regroupés dans une nouvelle gamme professionnelle. Celle-ci est divisée en quatre familles :

- Etanchéité / imperméabilisation: CERMIX IMP
- Réparation : CERMIX REP
- Scellement : CERMIX SCC
- Voirie : CERMIX VOI

Votre fabricant **suisse** de mortier colle



CERMIX wurde 1996 gegründet. Die Firma gehört zur französischen Gruppe Devres (Gründung 1863), welche einer der europäischen Leader in Konzept und Herstellung von Verlegungsprodukten ist. Devres ist weltweit eine der wenigen Gesellschaften, welche eine vollständige Palette von Keramikbelägen für Böden und Wände zusammen mit ihren eigenen Verlegelösungen anbietet. Cermix befindet sich in Gland im Kanton Waadt. Ihre Hauptaktivitäten sind Fabrikation, Kundendienst, technische Unterstützung, Verkauf und Marketing. Cermix beschäftigt 14 Mitarbeiter, davon 7 Techniker im Kundendienst.

Cermix ist seit 1998 ISO 9002 und seit 2004 ISO 9001 zertifiziert. Die Produkte unserer Palette – welche hauptsächlich in Gland / Schweiz hergestellt werden – entsprechen demzufolge den Anforderungen der französischen und europäischen Normen.

Cermix ist aktives Mitglied und Sponsor des SPV . Als solche beteiligt sie sich an den Ausbildungskosten der Lehrlinge in der ganzen Schweiz.

UNSERE HAUPTZIELE sind, die besten Produkte und die optimale Beratung unserer Kundschaft, Verteiler und Fliesenleger, anzubieten. Um letztere zu erreichen, arbeiten wir ununterbrochen an der Verbesserung und der Entwicklung unserer Produktpalette in unseren Laboratorien in der Schweiz und in Frankreich.

SEIT 2012 erweitert Cermix die Produktpalette und verkauft 2 neue professionelle Produkte: Leichtbauplatten (Id_Pak) und Spezialmörtel.

LEICHTBAUPLATTEN

Aus extrudiertem Polystyrol hergestellt, mit Glasfasern überzogen und mit einem wasserdichten Spezialmörtel abgedeckt, was die Starrheit und die Dichtigkeit garantiert und eine sofortige Verklebung erlaubt.

SPEZIALMÖRTEL

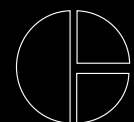
Sie sind in einer neuen Produktpalette zusammengefasst. Diese beinhaltet 4 Gruppen:

- Abdichtung / Imprägnierung: CERMIX IMP
- Reparatur : CERMIX REP
- Verguss : CERMIX SCC
- Strassenbau : CERMIX VOI

Ihr **schweizerischer** Klebemörtel-Hersteller



www.cermix.ch



CERMIX
carrelages et colles

Weiterbildung

Lose Verlegung im Aussenbereich

Inhalt:

Lose verlegte Aussenbeläge sind im Trend. Gegenüber fest verklebten, keramischen Belägen, haben Sie den Vorteil, dass man in der Formatwahl freier ist. Auch das Risiko eines Schadens ist deutlich geringer. Trotzdem haben auch diese Systeme ihre Tücken und stellen Anforderungen in der Verarbeitung. Als Plattenleger haben wir daher Möglichkeiten und Chancen, ein altes Terrain neu zu bearbeiten!

Zielpublikum:

Verlegebetriebe, Handelsunternehmen, Lieferanten

Programm:

08.30 Uhr Begrüssungskaffee
09.00 Uhr Seminarbeginn
12.00 Uhr Mittagessen
16.00 Uhr Schluss der Veranstaltung

Referent:

Ivan Vock, Plattenlegermeister, 5610 Wohlen

Kursdatum:

Mittwoch, 10. April 2013 08.30 – 16.30 Uhr

Kurskosten:

CHF 290.00 für SPV-Mitglieder (inkl. 8% MwSt.)
CHF 460.00 für Nicht-Mitglieder (inkl. 8% MwSt.)
inkl. Pausengetränk, Mittagessen

Kursort:

SPV Bildungszentrum, Dagmersellen

Anmeldeschluss:

03. April 2013

Anmeldung

Über die Homepage www.plattenverband.ch oder beim Sekretariat, Telefon 062 748 42 52, Fax 062 748 42 50.

Anzeige





KOMPETENZ ERLEBEN

Blanke•AQUA-GLAS

Glashalteprofil ohne Bohren!

- Montage ohne Bohren – Verankerung auf Fugenbreite
- Einfacher Einbau ohne Fliesenschnitt
- Perfekt kombinierbar mit weiteren Blanke•AQUA Produkten

Blanke•AQUA-GLAS erhalten Sie hier:

hama keramikdesign GmbH
St. Gallerstrasse 115 • 9320 Arbon

Telefon: +41(0)71 446 61 66
Telefax: +41(0)71 446 61 65
E-Mail: info@hama-keramikdesign.ch



keramikdesign
www.hama-keramikdesign.ch

www.blanke-systems.de

Einer für vieles.



ARDEX AR 300 Multimörtel



1 Füllen von Löchern,
Vertiefungen und Schlitzen

2 Ausgleichen, Spachteln und
Verputzen von Wandflächen
und Bodenflächen

3 Ansetzen von mineralischen
Bauplatten, Gipskartonplatten,
Hartschaumplatten u.ä.

4 Kleben von Plansteinen aus
Porenbeton und Kalksandstein

5 Ansetzen und Verlegen von Fliesen

ARDEX Schweiz AG
Tel.: +41 (0) 43 355 19 19
Fax: +41 (0) 43 355 19 18
info@ardex.ch
www.ardex.ch



AUS GUTEM GRUND

SchnellDichter! Vite étanche !



PCI Seccoral[®] 2K Rapid

Neu!
NOUVEAU!

PCI Seccoral[®] 2K Rapid –

Schnell abbindend, sahnig geschmeidig, sicher und hochergiebig. Das sind die vier Attribute der neuen Sicherheitsdichtschlämme PCI Seccoral[®] 2K Rapid. Das Optimum an Abdichtungssicherheit unter Keramikbelägen.

A prise rapide, onctueux crémeux, sûr et à haut rendement. Ce sont les quatre attributs du nouvel enduit hydrofuge PCI Seccoral[®] 2K Rapid. La sécurité d'étanchéité optimale en dessous des revêtements céramiques.

PCI Bauprodukte AG · Tiergarten 7 · 8055 Zürich
Tel. 058 958 21 21 · Fax 058 958 31 22 · pci-ch-info@basf.com

Weiterbildung

UVGV (EKAS)

Grundkurs inkl. Branchenlösung

Inhalt:

Grundlagen (Gesetze, Verordnungen, Versicherung), Sicherheitsorganisation Zielsetzung und Massnahmen zur Zielerreichung, Gefährdungsermittlung/Risikobeurteilung, Massnahmen ableiten, Standardrisiken sowie Beurteilung Sondersituationen. Vorstellung/Abgabe Branchenlösung und Sicherheitshandbuch, Anforderung an/Hinweise für praktische Umsetzung im Betrieb/Alltag. Beantwortung von Fragen der Kursteilnehmer.

Mit diesem Grundkurs erwerben Sie gleichzeitig die SPV EKAS Branchenlösung inkl. vollständiger Dokumentation sowie Unterlagen auf CD.

Mit der Umsetzung der SPV EKAS Branchenlösung erfüllen Sie die Anforderungen der Eidgenössischen Koordinationskommission für Arbeitssicherheit sowie die Vorgaben des allgemeingültigen Gesamtarbeitsvertrages. Mit der Umsetzung leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zur Vermeidung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten.

Zielpublikum:

Geschäftsinhaber oder Sicherheitsbeauftragte

Referenten:

Tom van Egmond, Sicherheitsfachmann

Kursdatum:

Mittwoch, 10. April 2013 09.00 – 16.30 Uhr

Kurskosten:

CHF 968.40 für SPV-Mitglieder (inkl. MWSt)

CHF 1'963.80 für Nicht-Mitglieder (inkl. MWSt)

Kursort:

SPV Bildungszentrum, Dagmersellen

Anmeldeschluss:

15. März 2013



Weiterbildung

Weiterbildungstag KOPAS

Inhalt:

Teil 1: Erfahrungsaustausch

Erfahrungen mit der Branchenlösung und mit dem Sicherheitshandbuch, Erfahrungen am Markt (Architekten, Kunden, Handwerker), Erfahrungen betriebsinterne Schulung/Sensibilisierung/Konsequenzen, Statistiken SUVA und Umfrage Branchenlösungsanwender, persönliche Erfolgskontrolle sowie Zielsetzung 2013/2014.

Teil 2: UPDATE SPV EKAS Branchenlösung

Änderungen von gesetzlichen Vorschriften, Handhabung der Vorschriften im Alltag, Schwerpunktthemen 2013, Anpassung des Sicherheitshandbuches, neue/geänderte Unterlagen.

Voraussetzungen:

Ihre Firma hat die Verbindlichkeitserklärung der SPV EKAS Branchenlösung unterzeichnet, eine verantwortliche Person für die Unfallverhütung und Gesundheitsvorsorge bestimmt und ausbilden lassen. Gleichzeitig hat sich Ihre Firma verpflichtet, die verantwortliche Person durch die Fachstelle der SPV EKAS Branchenlösung periodisch weiterbilden zu lassen. Gemäss Branchenlösungskonzept muss alle 2 Jahre eine Weiterbildung besucht werden. Sie leisten damit einen wesentlichen Beitrag zur Vermeidung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten. Dieser Kurs ersetzt nicht den Grundkurs, sondern baut auf diesem auf!

Zielpublikum:

Verantwortliche UVG/ KOPAS (Kontaktperson Arbeitssicherheit)

Referent:

Tom van Egmond, Sicherheitsfachmann

Kursdatum:

Dienstag, 14. Mai 2013 09.00 – 16.30 Uhr

Kurskosten:

CHF 250.00 für SPV-Mitglieder (inkl. MwSt.)
CHF 350.00 für Nicht-Mitglieder (inkl. MwSt.)

Kursort:

SPV Bildungszentrum, Dagmersellen

Anmeldeschluss:

15. April 2013

Anmeldung

Über die Homepage www.plattenverband.ch oder beim Sekretariat, Telefon 062 748 42 52, Fax 062 748 42 50.

Weiterbildung

Berufsprüfung Plattenlegerchef / Plattenlegerchefin 2013

Überprüfung der Modulabschlüsse:

Die Ausbildung zum Plattenlegerchef / Plattenlegerchefin erfolgt nach modularem System.

Der Schweizerische Plattenverband SPV überprüft im Jahre 2013 die Modulabschlüsse zur Erlangung des eidg. Fachausweises für den Beruf Plattenlegerchef / Plattenlegerchefin.

Diese richten sich nach dem vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Reglement vom 3. April 2000.

Anmeldung:

Die Anmeldung hat mit dem offiziellen Anmeldeformular zu erfolgen. Dieses kann auf der Homepage www.plattenverband.ch unter Aus- und Weiterbildung heruntergeladen oder auf der Geschäftsstelle des Schweizerischen Plattenverbandes, Keramikweg 3, 6252 Dagmersellen, Tel. 062 748 42 52, bezogen werden.

Anmeldetermin:

12. März 2013

Überprüfungsgebühr:

Die Überprüfungsgebühr wurde gemäss Reglement über die Berufsprüfung für Plattenlegerchef/In auf CHF 560.00 festgelegt. Hinzu kommen die BBT-Gebühren von CHF 65.00 für die Ausfertigung des Fachausweises und der Eintrag ins amtliche Register.

Weitere Einzelheiten können dem Reglement und der Wegleitung über die Berufsprüfung für Plattenlegerchef / Plattenlegerchefin entnommen werden.

Anmeldung

Über die Homepage www.plattenverband.ch oder beim Sekretariat, Telefon 062 748 42 52, Fax 062 748 42 50.

Keraflex Vario S1 - der Alleskönner von Mapei!

Keraflex Vario S1 - le mortier à tout faire de Mapei!



Technisches Merkblatt / Fiche technique

KERAFLEX VARIO S1

Flexibler, hydraulisch erhärtender Dünnbett- und Mittelbettmörtel für keramische Beläge sowie verformungs- und verfärbungsstabile Naturwerksteine; auch als Fließbettmörtel verwendbar!

- Nur noch ein Produkt für eine Vielzahl an Anwendungen
- Besonders geeignet für grosse Formate
- C2E S1 gemäss EN 12004

KERAFLEX VARIO S1

Mortier colle amélioré pour lit mince et lit moyen, déformable, à durcissement hydraulique, à temps ouvert allongé, pour revêtements céramiques et pierres naturelles stables à l'humidité et non sujets aux efflorescences; peut aussi servir de mortier coulant!

- Un seul produit pour de nombreuses applications
- Spécialement approprié pour les grands formats
- Classifié C2E S1 selon EN 12004 2E



/mapeiswitzerland



App




www.mapei.ch
MAPEI
TECHNOLOGY YOU CAN BUILD ON™

MAPEI SUISSE SA - Route Principale 127 - 1642 Sorens
T 026 915 9000 - F 026 915 9003 - W www.mapei.ch - E info@mapei.ch







HERZLICHEN DANK



Diesen Winter durften wir Sie bei diversen Events begrüßen und Ihnen sowohl den amtierenden Plattenleger-Weltmeister **Thomas Gugger** wie auch unseren Epoxy-Klebe- und Fugenmörtel **weber pox easy** vorstellen.

Wir hoffen mit der Mischung aus Information, Praxis und Small Talk bei Speis und Trank ihren Geschmack getroffen zu haben und möchten uns auf diesem Weg, auch im Namen von Thomas Gugger, dafür bedanken, dass wir Sie als unsere Gäste begrüßen durften!

Ihr weber favo - Team!



Weiterbildung

Form und Farbe

Inhalt:

- Einführung und Vertiefung: Gestaltungsgrundlagen der Formen- und Farbenlehre, Gestaltungsrezepte, Übungen und Anwendungsbeispiele)
- Arbeitsmethodik: Persönlicher Gestalterischer Ausdruck mittels Stift und anderer Techniken erfahren, Wahrnehmungsübungen
- Übersicht zur Baustilkunde (Epochen), Anwendungsbeispiele Plattenarbeiten, Mosaik
- Der Goldene Schnitt und das DIN-A-Masssystem
- Erstellen von Perspektivischen Raumdarstellungen nach einfachster Methode (Grundriss- und Zentralperspektive)
- Ausarbeiten eines Gestaltungsvorschlages für einen Raum (Plattenarbeiten) in Grundriss, Aufriss und Perspektive

Zielpublikum:

Dieser Kurs steht allen Interessierten offen. Er zählt als Domino Wahlmodul 5.8 zur Erlangung der Berufsprüfung Plattenlegerchef /-chefin.

Referenten:

Martin Hellingman, Altdorf

Kursdaten:

Freitag, 05. April 2013	09.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 06. April 2013	08.00 – 15.30 Uhr
Freitag, 19. April 2013	09.00 – 20.00 Uhr
Samstag, 20. April 2013	08.00 – 15.30 Uhr
Samstag, 18. Mai 2013	09.00 – 15.30 Uhr

Kompetenznachweis:

Freitag, 31. April 2013 18.00 – 20.00 Uhr

Kurskosten:

CHF 770.00 für SPV-Mitglieder (exkl. MwSt)
 CHF 1080.00 für Nichtmitglieder (exkl. MwSt)
 CHF 109.00 Verpflegung

Kursort:

SPV Bildungszentrum, Dagmersellen

Anmeldeschluss:

18. März 2013

Anzeige



Epoxi-Clean

www.ct-chemie.ch

CT-CHEMIE
GMBH

GEWERBESTRASSE 10 · CH-3423 ERSIGEN
 FON 034 448 10 10 · FAX 034 448 10 11
 E-MAIL: INFO@CT-CHEMIE.CH



und führe uns in Versuchung...

Sika Plattenlegerwerkstoffe

Sika Produkte sorgen für Ruhe im Paradies.

- verarbeitungsfreundlich
- effizient
- nachhaltig



Sika Schweiz AG, www.sika.ch
Technische Beratung 0800 81 40 40, Gratis-Bestell-Nr. 0800 82 40 40



Innovation & Consistency | since 1910